

JAMAICA
MARC
SADLER
2011

COME SI PUÒ RENDERE POETICO, SOLARE ED ALLEGRO UN TUBO AL NEON, SPESSO PERCEPITO COME UN OGGETTO FREDDO E PRIVO DI PERSONALITÀ? AD ESEMPIO, AVVOLGENDOLO IN MANIERA IRREGOLARE CON UN NASTRO, PER CREARE MOLTEPLICI EFFETTI DI TRASPARENZE, SOVRAPPOSIZIONE E TAGLI LUMINOSI. UN PROCEDIMENTO CHE RICORDA LO STILE ARCHITETTONICO DI FRANK O. GEHRY, CAPACE DI IMPRIMERE UN SENSO DI GIOIOSO MOVIMENTO CONCENTRICO A MAESTOSI PALAZZI, OPPURE LE INSTALLAZIONI DI CHRISTO CHE, AVVOLGENDO EDIFICI E PAESAGGI, FANNO VEDERE LE COSE IN UN MODO DIVERSO.

HOW CAN YOU TURN A NEON TUBE - OFTEN PERCEIVED AS A COLD OBJECT DEVOID OF ANY PERSONALITY - INTO SOMETHING POETIC, SUNNY AND FUN? FOR INSTANCE, YOU COULD WRAP IT UP IRREGULARLY WITH TAPE, TO CREATE A MULTITUDE OF TRANSPARENCIES, OVERLAPS AND LUMINOUS CUTS. A PROCESS WHICH RECALLS THE ARCHITECTURAL STYLE OF FRANK O. GEHRY, WHO WAS ABLE TO IMPRINT A SENSE OF JOYFUL CONCENTRIC MOVEMENT TO MAJESTIC BUILDINGS, OR THE INSTALLATIONS OF CHRISTO, WHICH ENVELOP BUILDINGS AND LANDSCAPES TO SHOW THINGS IN A DIFFERENT LIGHT.

WIE KANN MAN EINE NEONRÖHRE POETISCH, ANSPRECHEND UND LEBHAFT GESTALTEN, WENN SIE DOCH MEISTENS ALS KALT UND UNPERSONLICHER GEGENSTAND BETRACHTET WIRD? ZUM BEISPIEL INDEM MAN SIE AUF UNREGELMÄSSIGE ART MIT EINEM BAND UMWICKELT, ANHAND DESSEN UNTERSCHIEDLICH STARKE TRANSPARENZEN, ÜBERLAPPUNGEN UND LICHTSPIELE ERZEUGT WERDEN. DIESER VORGANG RUFT ZUM EINEN DEN ARCHITEKTONISCHEN STIL VON FRANK O. GEHRY IN ERINNERUNG, DER MAJESTÄTISCHEN GEBÄUDEN EINE FRÖHLICH ANNMUTENDE KONZENTRISCHE BEWEGUNG ZU VERLEIHEN VERSTEHT, ODER DIE INSTALLATIONEN VON CHRISTO, DER DURCH DAS 'EINPACKEN' VON GEBÄUDEN UND LANDSCHAFTEN, DIE GEGENSTÄNDE IN EINEM ANDEREM LICHT ERSCHEINEN LÄSST.

COMMENT RENDRE POÉTIQUE, SOLAIRE ET GAI UN NEON, SOUVENT PERÇU COMME UN OBJET FROID ET DÉPOURVU DE PERSONNALITÉ ? EN ENROULANT DE FAÇON IRRÉGULIÈRE UN RUBAN AUTOUR DU TUBE PAR EXEMPLE, AFIN DE CRÉER DE MULTIPLES EFFETS DE TRANSPARENCE, SUPERPOSITION ET JEUX DE LUMIÈRES. UNE MÉTHODE QUI N'EST PAS SANS RAPPELLER LE STYLE ARCHITECTURAL DE FRANK O. GEHRY, CAPABLE D'IMPRIMER UN SENS DE MOUVEMENT CONCENTRIQUE JOYEUX À DE MAJESTUEUX BÂTIMENTS, OU BIEN LES INSTALLATIONS DE CHRISTO QUI EN ENVELOPPANT MONUMENTS ET PAYSAGES, REUSSIT À MONTRER LES CHOSSES SOUS UN AUTRE JOUR.

CÓMO CONSEGUIR QUE UN TUBO DE NEÓN, QUE A MENUDO SE PERCIBE COMO UN OBJETO FRÍO Y SIN PERSONALIDAD, SEA POÉTICO, SOLAR Y ALEGRE? POR EJEMPLO, RODEÁNDOLO DE FORMA IRREGULAR CON UNA CINTA, PARA CREAR MÚLTIPLES EFECTOS DE TRANSPARENCIAS, SOBREPOSICIONES Y CORTES LUMINOSOS. UN PROCEDIMIENTO QUE RECUERDA EL ESTILO ARQUITECTÓNICO DE FRANK O. GEHRY, CAPAZ DE IMPRIMIR UN SENTIDO DE ALEGRE MOVIMIENTO CONCENTRICO A EDIFICIOS MAJESTUOSOS, O LAS INSTALACIONES DE CHRISTO, QUE RODEANDO EDIFICIOS Y PAISAJES, HACEN VER LAS COSAS DE UNA FORMA DIVERSA.

JAMAICA
DESIGN
MARC
SADLER
2011

NEL NOME COME NELL'ASPECTO, JAMAICA
INFONDE UNA SENSAZIONE DI CALORE,
LEGGEREZZA E GIOIA DI VIVERE.
UN'EMOZIONE GENERATA DALL'UN MORBIDO
VOLUME SOSPESO, OTTENUTO DA UN FOGLIO
DI CARTA RICOPERTO DA UN SOTTILE STRATO
DI POLIMERI CHE GLI CONFERISCE UN
ASPETTO ED UNA MATERICITÀ SIMILI AD
UNA PERGAMENA ED ARROTOLATO INTORNO
AD UN ASSI CENTRALE SENZA AVVOLGERLO
COMPLETAMENTE MA AGGANCIANDOSI IN
BASSO ALL'ALLOGGIAMENTO DELLA FONTE
LUMINOSA. LIBRO DI ILLUMINARE
DIRETTAMENTE IL PIANO SOTTOSTANTE.

IN ITS NAME AND APPEARANCE, JAMAICA
INFUSES A FEELING OF WARMTH, LIGHTNESS
AND JOIE DE VIVRE, A FEELING GENERATED
BY ITS SOFT SUSPENDED VOLUME, OBTAINED
BY A SHEET OF PAPER COVERED BY A THIN
LAYER OF POLYMER WHICH GIVES IT AN
APPEARANCE AND TEXTURE SIMILAR TO
PARCHMENT AND ROLLED AROUND A
CENTRAL AXIS, WITHOUT ENVELOPING IT
COMPLETELY BUT INSTEAD ATTACHED AT
THE BOTTOM TO THE HOUSING OF THE
LIGHT SOURCE, FREE TO ILLUMINATE THE
UNDERLYING SURFACE DIRECTLY.

SOWOHL DER NAME ALS DAS
ERSCHEINUNGSBILD DER LEUCHE JAMAICA
VERMITTELN EIN GEFÜHL VON WÄRME,
LEICHTIGKEIT UND LEBENSFREUDE. DIESES
GEFÜHL WIRD VON IHREM WEICHEN
HÄNGENDEN VOLUMEN VERMITTELT, DAS
SICH AUS EINEM MIT EINER DÜNNEN
POLYMERSCHEICHT BESCHICHTETEM BLATT
PAPIER ERGIBT, SODASS SIE AUSSEHT, ALS
WÄRE SIE AUS PERGAMENT. DIESES BLATT IST
RUND UM EINE ZENTRALE AXIS GEWICKELT,
ES IST JEDOCH NICHT VOLLSTÄNDIG
AUßERROLLET, SONDERN AN DER UNTERSEITE
MIT DEM SITZ DER LICHTQUELLE VERANKERT,
DE DADURCH DIREKT DIE
DARUNTERLIEGENDE FLÄCHE
BELEUCHTEN KANN.

COMME SON NOM ET SON APPARENCE
L'INDIQUENT, JAMAICA INSPIRE UNE
SENSATION DE CHALEUR, DE LÉGERETE
ET DE JOIE DE VIVRE, UNE ÉMOTION GÉNÉRÉE
PAR SON VOLUME SOUPLE ET SUSPENDU.
OBTENU À L'VIDE D'UNE FEUILLE DE PAPIER
RECOURVETÉ D'UNE FINE COUCHE DE
POLYMÈRE, CE QUI LUI DONNE L'ASPECT
ET LA TEXTURE D'UN PARCHEMIN. PLUS
ENROULÉE AUTOUR D'UN AXE CENTRAL,
SANS L'ENVELOPPER COMPLÈTEMENT, EN
SE FIXANT DANS LA PARTIE INFÉRIEURE
AU NIVEAU DE L'AMPLOULE, LA STRUCTURE
ÉCLAIRE DIRECTEMENT LA SURFACE
SITUÉE EN-DESSOUS.

EN EL NOMBRE COMO EN EL ASPECTO,
JAMAICA INFUNDE UNA SENSAÇÃO DE
CALOR, LEGEREZA Y ALEGRIA DE VIVIR,
UNA EMOCIÓN GENERADA POR SU SUAVE
VOLUMEN SUSPENDIDO, OBTENIDO MEDIANTE
UNA LÁMINA DE PAPEL RECUBIERTO CON UNA
FINA CAPA DE POLÍMERO, QUE LE OTORGA UN
ASPECTO Y UNA MATERIALIDAD SIMILARES A
UN PERGAMINO. Y ENROLADO ALREDEDOR
DE UN EJE CENTRAL, SIN RODEARLO
COMPLETAMENTE, PERO ENGANCIÁNDOSE
POSIBILMENTE AL ALOJAMIENTO DE LA FUENTE
LUMINOSA, LIBRE DE ILUMINAR DE FORMA
DIRECTA LA PLATAFORMA INFERIOR.

JAMAICA - SOSPENSIONE, SUSPENSION



JAMAICA
DESIGN
MARC
SADLER
2011

UNICA NEL CONCETTO, JAMAICA CONTIENE UNA DOPPIA FONTE DI LUCE: UNA DIRETTA E INTENSA VERSO IL BASSO, L'ALTRA PIÙ MORIDA E DIFFUSA TUTTO INTORNO. ENTRAMBE NASCOSTE ALLA VISTA, INEDITA E TRASVERSALE, PUÒ ESSERE COLLOCATA IN AMBIENTI MOLTO DIVERSI PER DIMENSIONI E STILE. DA SOLA PER CARATTERIZZARE UNA SPAZIO O UNA SITUAZIONE PARTICOLARE, IN COMPOSIZIONI MULTIPLE PER CREARE IMPORTANTI SCENOGRAFIE LUMINOSE NEGLI SPAZI PIÙ GRANDI.

UNIQUE IN ITS CONCEPT, JAMAICA CONTAINS A DOUBLE LIGHT SOURCE: A DIRECT AND INTENSE DOWN LIGHT AND A SOFT AND DIFFUSED LIGHT ALL AROUND IT, BOTH OF WHICH ARE CONCEALED FROM VIEW. TRULY UNIQUE AND VERSATILE, IT CAN BE USED IN THE MOST DIVERSE OF SETTINGS IN TERMS OF SIZE AND STYLE, ALONE TO DISTINGUISH A ROOM OR A PARTICULAR SITUATION, IN MULTIPLE COMPOSITIONS TO CREATE SIGNIFICANT LIGHTING SCENES IN LARGER SETTINGS.

DAS KONZEPT DIESER LEUCHTE IST EINZIGARTIG, DENN JAMAICA ENTHÄLT ZWEI LICHTQUELLEN: EIN DIREKTES UND INTENSIVES, NACH UNTEN GERICHTETES LICHT, WÄHREND DAS LICHT DER ZWEITEN LICHTQUELLE WEICH UND DIFFUS IM RAUM AUSGESTRAHLT WIRD. KEINE DER BEIDEN LICHTQUELLEN IST SICHTBAR, DIE BRÄUNLICHE UND WEISSER EINSTELLBARE LEUCHTE KANN IN JEDEM AMBIENTE, JE NACH GRÖSSE UND EINRICHTUNGSSTIL, EINEN PASSENDEN PLATZ FINDEN. DIE LEUCHTE KANN ALLEIN EINEN RAUM ODER EIN BESONDERES AMBIENTE CHARAKTERISIEREN; IN KOMBINATION MIT ANDEREN MODELLEN KANN SIE STRAHLENDE BELEUCHTUNGSEFFEKTE IN GROSSEN RÄUMEN REALISIEREN.

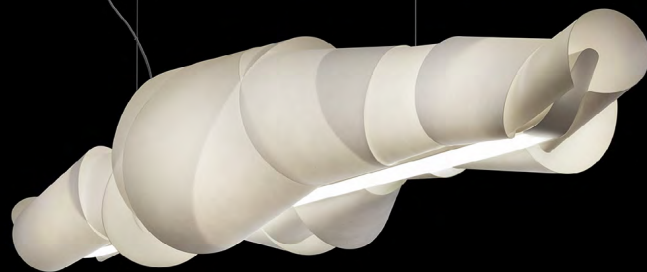
UNIQUE DANS SON CONCEPT, JAMAICA CONTIENT UNE SOURCE DE LUMIÈRE DOUBLE: UNE LUMIÈRE DIRECTE ET INTENSE DIRIGÉE VERS LE BAS, UNE AUTRE PLUS TAMISÉE TOUT AUTOUR, CHACUNE ÉTANT DISSIMULÉE À LA VUE. INÉDITE ET TRANSVERSALE, ELLE PEUT ÊTRE INSTALLÉE DANS DES ESPACES TRÈS DIFFÉRENTS EN TERMES DE VOLUME ET DE STYLE. SEULE, ELLE PEUT PERSONNALISER UNE PIÈCE OU UNE SITUATION PARTICULIÈRE TANDIS QU'EN COMPOSITIONS MULTIPLES, ELLE PERMET DE CRÉER D'IMPORTANTS DÉCORS LUMINEUX DANS DE GRANDS ESPACES.

ÚNICA EN EL CONCEPTO, JAMAICA CONTIENE UNA DOBLE FUENTE DE LUZ: UNA DIRECTA E INTENSA HACIA ABAJO Y LA OTRA SUAVE Y DIFUSA ALREDEDOR. AMBAS ESCONDIRAS A LA VISTA. INÉDITA Y TRANSVERSAL, SE PUEDE COLOCAR EN AMBIENTES MUY DISTINTOS POR TAMAÑO Y ESTILO. SOLA PARA CARACTERIZAR UNA HABITACIÓN O UNA SITUACIÓN ESPECIAL, EN COMPOSICIONES MÚLTIPLES PARA CREAR IMPORTANTES ESCENOGRAFÍAS LUMINOSAS EN LOS ESPACIOS MÁS GRANDES.

JAMAICA - DETTAGLIO, DETAIL



JAMAICA - SOSPENSIONE, SUSPENSION



JAMAICA	design: Marc Sadler / 2011	LAMPADINE / BULBS			
		220 / 240V	120 / 277V		
MISURE CM	DIMENSIONS INCHES	INCAND. HALOG. FLUOR.	INCAND. HALOG. FLUOR.	CERTIFICATIONS	
		1,172 p. 55 h. max 200 cm	1,67-3,14" p. 21-5,8" h. max 200"	2,280 W	2,280 W
FINITURE / FINISHES					
diffusore / shade	carta accoppiata con polimero / polymer covered paper				
colori / colours	bianco / white				
note / notes	dimmerabile / dimmable				



bianco / white

